

Zeitschrift:	Femmes suisses et le Mouvement féministe : organe officiel des informations de l'Alliance de Sociétés Féminines Suisses
Herausgeber:	Alliance de Sociétés Féminines Suisses
Band:	86 (1998)
Heft:	1425
 Artikel:	Le portfolio : passeport pour l'emploi
Autor:	Hager Oeuvray, Nicole
DOI:	https://doi.org/10.5169/seals-284842

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

LE PORTFOLIO: PASSEPORT POUR L'EMPLOI

L'équipe d'EFFE (Espace de femmes pour la formation et l'emploi), à Bienn, a publié un ouvrage sur l'art d'établir les bilans de compétences. Les auteures se sont inspirées de leur expérience acquise au sein d'EFFE pour rédiger «Bilan-portfolio» de compétences, histoire d'une pratique». Editions d'En Bas, 1998, 288 pages.

Un ouvrage de référence pour les professionnels de l'orientation, mais qui s'adresse aussi à un public plus large, les femmes en particulier, qui peinent trop encore à valoriser leurs multiples compétences.

Admettre qu'une personne a des compétences plus vastes que n'en témoignent ses diplômes ou sa qualification professionnelle est une chose. En reconnaître la validité, pour permettre, par exemple, une reprise d'études ou une réorientation professionnelle en est une autre. C'est à ce stade qu'intervient le portfolio. Qui est à la fois une démarche visant à identifier les apprentissages informels et un dossier constitué de l'ensemble des documents justifiant les avoirs et les compétences qui en ont résulté. C'est aussi un travail sur soi-même, une sorte de bilan de vie dans lequel on recense aussi bien les cours «crédités» que ceux qui ne le sont pas, le travail rémunéré et celui qui ne l'est pas (bénévolat, activités sociales), les loisirs, les sports, les voyages et, enfin, les événements marquants de la vie (séjours à l'étranger, maladies, revers de fortune...).

Mieux se connaître

Pour élaborer un portfolio, il ne s'agit pas seulement d'énumérer des expériences, mais d'analyser concrètement ce qu'on y a appris. Une telle démarche permet de mieux se connaître, de se découvrir des ressources, des intérêts et peut-être même des talents insoupçonnés. Concrètement, le portfolio se présente sous la forme d'un classeur, le système des feuilles volantes permettant en tout temps de développer certains points en fonction de l'objectif visé. Il



Photo: DR



offre un cadre structuré dans lequel viendront s'insérer divers types de documents: éléments biographiques, objectifs de carrière, photos, dessins, pièces justificatives.

Bref, le portfolio issu d'un bilan de compétences valorise des apprentissages non traditionnels, des qualités personnelles. Toute femme au foyer ne pourra plus, au terme d'une telle démarche, parler de «trou» de dix ans pendant lequel elle n'a «rien fait».

Nos missions personnelles

Gérer un budget, planifier des emplois du temps, donner des consignes, organiser une fête ou une sortie en montagne: si une ménagère transpose toutes ces activités dans le langage des entreprises, elle a accompli des missions. Sachant, en outre, que de plus en plus d'employeurs s'intéressent davantage au potentiel des personnes qu'à leurs titres et diplômes, la femme en recherche d'emploi a donc tout intérêt à apprendre à valoriser ses connaissances. La question est de

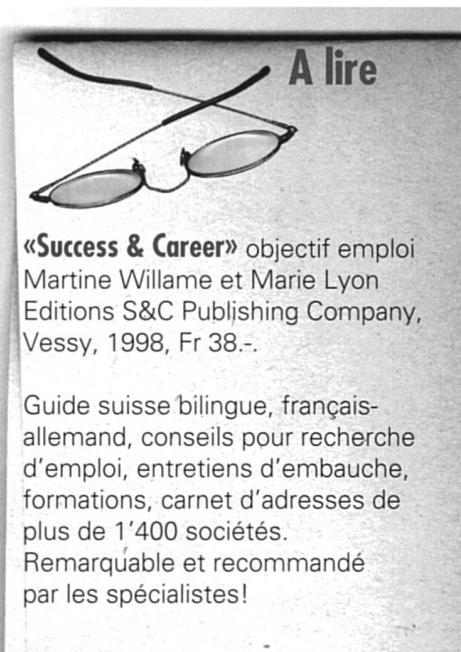
savoir comment? Réponse sous forme d'élaboration d'un portfolio. Comme le souligne Marie-Thérèse Sautebin, coauteure de l'ouvrage sur les bilans de compétences et animatrice-formatrice à EFFE: «Il faut utiliser tout l'espace du passé et la force de vie pour comprendre ce qu'on possède aujourd'hui comme capital de ressources, d'acquis et de compétences.»

Bilan, pas bilan

Mais la démarche du bilan de compétences, aussi revalorisante soit-elle, n'est pas un sésame pour l'emploi. «Le contexte social et économique actuel nous amène à dire que les bilans de compétences ne sont pas une démarche à faire à n'importe quel moment de la vie, par n'importe qui, n'importe comment, relève Marie-Thérèse Sautebin. Il s'agit avant tout de répondre aux intérêts de la personne.»

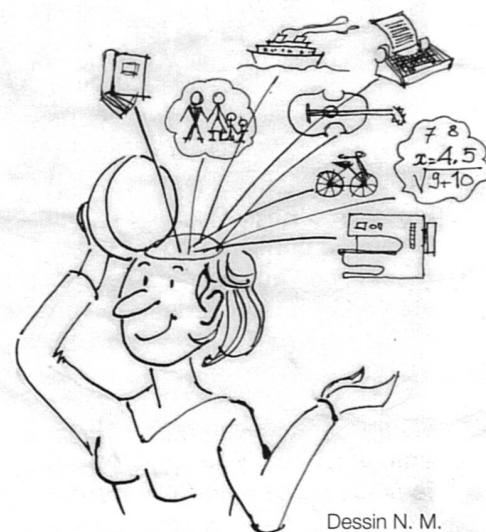
Dans la pratique, la démarche portfolio appliquée chez EFFE et décrite dans l'ouvrage, c'est une combinaison de méthodes empruntées ça et là, puis adaptées aux réalités humaines et théoriques. C'est que le centre biennois dispense des cours à un public diversifié, composé de ménagères, mais également de chômeurs, d'étrangères, de femmes cadres ou autres travailleuses désirant se réorienter, ainsi que de formateurs d'adultes. Ces multiples rencontres, ces innombrables expériences, ces parcours de vie sont résumés dans l'ouvrage collectif récemment publié. «Un livre patchwork, qui semble construit pour retraduire une histoire vraie, faite d'expériences multiformes, diverses et singulières», résume Sandra Bellier-Michel, présidente de l'Union des Associations Retravailler (France), dans la préface. L'équipe d'EFFE a reçu un appui sonnant et trébuchant de la Confédération, dans le cadre de la loi fédérale sur l'égalité, pour élaborer son projet. La démarche explicitée semble faire son chemin, puisque le Bureau fédéral de l'égalité a donné son feu vert, début septembre, et les crédits pour que le livre soit traduit et diffusé en Suisse alémanique et au Tessin.

Nicole Hager Oeuvray



«Success & Career» objectif emploi
Martine Willame et Marie Lyon
Editions S&C Publishing Company,
Vessy, 1998, Fr 38.-.

Guide suisse bilingue, français-allemand, conseils pour recherche d'emploi, entretiens d'embauche, formations, carnet d'adresses de plus de 1'400 sociétés.
Remarquable et recommandé par les spécialistes!



Dessin N. M.



Photo: BIT

Je trouve très difficile de me vendre. J'ai le sentiment d'être très compétente pour beaucoup de choses, mais je ne sais pas mettre mes acquis en valeur. Si j'écris, dans le but de le faire lire à d'autres, que je me sens des compétences d'organisatrice, j'ai l'impression que mes chevilles enflent et que je fais une campagne de pub pour moi.» Josiane, mère de trois enfants adolescents, commente son bilan avec Marinette Privat.

Josiane: «Durant le cours, j'ai eu l'impression que les femmes plus jeunes souffraient moins de ne pas avoir de profession. Pour moi, j'ai toujours travaillé (à temps partiel), et cela aurait vraiment été un problème de sentir que je dépendais complètement de mon mari.